

(Replace with School Letterhead)

## নাম প্রত্যাহার সংক্রান্ত পিতামাতার চিঠি

নবম থেকে দ্বাদশ গ্রেডের সকল শিক্ষার্থীর পিতামাতার জন্য

প্রিয় পিতামাতা:

ফেডারেল আইনের শর্ত অনুযায়ী নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অফ এডুকেশন (ডিওই)-কে সামরিক নিয়োগদাতা এবং উচ্চ শিক্ষার প্রতিষ্ঠান যারা ১১ এবং ১২ গ্রেডের হাই স্কুল শিক্ষার্থীদের তথ্য অর্থাৎ নাম, ঠিকানা এবং ফোন নম্বরের অনুরোধ জানাবে, তাদেরকে এই তথ্য দিতে বাধ্য থাকবে, এর ব্যতিক্রম হবে শুধু ঐসব ক্ষেত্রে, যখন পিতামাতা অথবা শিক্ষার্থী এই তথ্য প্রকাশে **লিখিতভাবে** অসম্মতি জানিয়ে থাকে। যদিও আমাদের শিক্ষার্থীদের গোপনীয়তা রক্ষায় আমরা প্রতিশ্রুতিবদ্ধ, আমাদেরকে অবশ্যই আইন মেনেও চলতে হবে।

**আপনি যদি তথ্য প্রকাশে সন্মত না থাকেন, আপনাকে অবশ্যই নিচের ফরমটি পূরণ করে আপনার সন্তানের স্কুলে 18 অক্টোবর, 2019 তারিখের মধ্যে ফেরত দিতে হবে।** এই তারিখের মধ্যে আপনি যদি ফরম ফেরত না দেন এবং আপনার সন্তান যদি ১১ অথবা ১২ গ্রেডের শিক্ষার্থী হয়, আমরা অনুরোধ এলে আপনার সন্তানের তথ্য প্রকাশ করবো। তবুও, জেনে রাখুন যে আপনি যদি এখন এই ফরমটি ফেরত না দেন, আপনি আপনার সন্তানের স্কুল জীবনের **যেকোন সময়** তা করতে পারবেন এবং আপনার অসম্মতির অনুরোধ রক্ষা করা হবে। ৯ এবং ১০ গ্রেডের শিক্ষার্থীদের ক্ষেত্রে, এই অসম্মতির ফরম অগ্রিম পূরণ এবং সংরক্ষণ করা যাবে।

আরও তথ্য অথবা সহায়তার জন্য, অনুগ্রহ করে চ্যান্সেলরের প্রবিধান A-825 দেখুন অথবা আপনার স্কুলের সামরিক নিয়োগদান সম্পর্কিত লিঁয়াজোর সাথে যোগাযোগ করুন।

আপনার সহযোগিতার জন্য আপনাকে ধন্যবাদ।

বিশ্বস্ত,

Principal

## নাম প্রত্যাহার সংক্রান্ত পিতামাতার ফরম

**আপনি যদি আপনার সন্তানের তথ্য - নাম, ঠিকানা, এবং ফোন নম্বর - সামরিক নিয়োগদাতা এবং/অথবা উচ্চ শিক্ষা প্রতিষ্ঠান যারা এই তথ্যের জন্য অনুরোধ জানিয়েছে তাদের প্রকাশে সন্মত না থাকেন, অনুগ্রহ করে নিচের অংশটি পূরণ করুন।**

শিক্ষার্থীর শেষ নাম: \_\_\_\_\_

শিক্ষার্থীর প্রথম নাম: \_\_\_\_\_

শিক্ষার্থীর অফিসিয়াল ক্লাস: \_\_\_\_\_ স্কুলের নাম: \_\_\_\_\_

আমি অনুরোধ জানাচ্ছি যে, আমার সন্তানের নাম, ঠিকানা, এবং ফোন নম্বর যেন শেয়ার না করা হয়: (অনুগ্রহ করে যথাযথ বক্সে চেক মার্ক দিন)

\_\_\_\_\_ সামরিক নিয়োগদাতাগণ

\_\_\_\_\_ উচ্চ শিক্ষা প্রতিষ্ঠান

\_\_\_\_\_ উভয় সামরিক নিয়োগদাতা এবং উচ্চ শিক্ষা প্রতিষ্ঠান

পিতামাতা/অভিভাবক: \_\_\_\_\_

নাম স্পষ্টাক্ষরে

স্বাক্ষর

তারিখ

## নবম থেকে দ্বাদশ গ্রেডের সকল শিক্ষার্থীর

### পিতামাতার জন্য অস্ট-আউট লেটার

প্রিয় শিক্ষার্থী:

ফেডারেল আইনের শর্ত অনুযায়ী নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অভ এডুকেশন (ডিওই)-কে সামরিক নিয়োগদাতা এবং উচ্চ শিক্ষার প্রতিষ্ঠান যারা ১১ এবং ১২ গ্রেডের হাই স্কুল শিক্ষার্থীদের তথ্য অর্থাৎ নাম, ঠিকানা এবং ফোন নম্বরের অনুরোধ জানাবে, তাদেরকে এই তথ্য দিতে বাধ্য থাকবে, এর ব্যতিক্রম হবে শুধু ঐসব ক্ষেত্রে, যখন পিতামাতা অথবা শিক্ষার্থী এই তথ্য প্রকাশে **লিখিতভাবে** অসম্মতি জানিয়ে থাকে। যদিও আমাদের শিক্ষার্থীদের গোপনীয়তা রক্ষায় আমরা প্রতিশ্রুতিবদ্ধ, আমাদেরকে অবশ্যই আইন মেনেও চলতে হবে।

**আপনি যদি তথ্য প্রকাশে সম্মত না থাকেন, আপনাকে অবশ্যই সংযুক্ত ফরমটি পূরণ করে আপনার স্কুলে, 18 অক্টোবর, 2019 তারিখের মধ্যে ফেরত দিতে হবে।** এই তারিখের মধ্যে আপনি যদি ফরম ফেরত না দেন এবং আপনার সন্তান যদি ১১ অথবা ১২ গ্রেডের শিক্ষার্থী হয়, আমরা অনুরোধ এলে আপনার সন্তানের তথ্য প্রকাশ করবো। তবুও, জেনে রাখুন যে আপনি যদি এখন এই ফরমটি ফেরত না দেন, আপনি আপনার সন্তানের স্কুল জীবনে **যেকোন সময়** তা করতে পারবেন এবং আপনার অসম্মতির অনুরোধ রক্ষা করা হবে। ৯ এবং ১০ গ্রেডের শিক্ষার্থীদের ক্ষেত্রে, এই অসম্মতির ফরম অগ্রিম পূরণ এবং সংরক্ষণ করা যাবে।

আরও তথ্য অথবা সহায়তার জন্য, অনুগ্রহ করে চ্যাঙ্গেলরের প্রবিধান A-825 দেখুন অথবা আপনার স্কুলের সামরিক নিয়োগদান সম্পর্কিত লিয়াজোর সাথে যোগাযোগ করুন।

আপনার সহযোগিতার জন্য আপনাকে ধন্যবাদ।

বিশ্বস্ত,

Principal

### শিক্ষার্থীর অস্ট-আউট ফরম

**আপনি যদি আপনার সন্তানের তথ্য - নাম, ঠিকানা, এবং ফোন নম্বর - সামরিক নিয়োগদাতা এবং/অথবা উচ্চ শিক্ষা প্রতিষ্ঠান যারা এই তথ্যের জন্য অনুরোধ জানিয়েছে তাদের প্রকাশে সম্মত না থাকেন, অনুগ্রহ করে নিচের অংশটি পূরণ করুন।**

শিক্ষার্থীর শেষ নাম: \_\_\_\_\_

শিক্ষার্থীর প্রথম নাম: \_\_\_\_\_

শিক্ষার্থীর অফিসিয়াল ক্লাস: \_\_\_\_\_ স্কুলের নাম: \_\_\_\_\_

আমি অনুরোধ জানাচ্ছি যে, আমার সন্তানের নাম, ঠিকানা, এবং ফোন নম্বর যেন শেয়ার না করা হয়: (অনুগ্রহ করে যথাযথ বক্সে চেক মার্ক দিন)

\_\_\_\_\_ সামরিক নিয়োগদাতাগণ

\_\_\_\_\_ উচ্চ শিক্ষা প্রতিষ্ঠান

\_\_\_\_\_ উভয় সামরিক নিয়োগদাতা এবং উচ্চ শিক্ষা প্রতিষ্ঠান

শিক্ষার্থী: \_\_\_\_\_

নাম স্পষ্টাক্ষরে

স্বাক্ষর

তারিখ